



# **RADIOGRAVADOR COM CD**

Manual do utilizador

**MODEL : CD-581A**

Leia atentamente o manual antes de utilizar o aparelho.



P/NO:3828R-A011D

## Especificações técnicas

### ■ SINTONIZADOR

Gama de frequências	
AM	: 520-1,630kHz
FM	: 87.5-108MHz
Frequências intermédias	
AM	: 455kHz
FM	: 10.7MHz
Antena	
FM	: Antena telescópica
AM	: Antena em cabo ferrite

### ■ DECKS DE CASSETES

Sistema de gravação	: 4 faixas 2 canais estéreo
Resposta de frequência	: 125-8,000Hz
Relação Sinal/Ruído	: 40dB (leitura)
	: 35dB (gravação/leitura)

### ■ LEITOR DE CD

Resposta de frequência	: 100-18,000Hz
Relação Sinal/Ruído	: 60dB (1kHz)

### ■ GERAIS

Colunas (Woofer)	: 3.2Ω x 2
Potência de Saída (10% T.H.D)	: 2.5W x 2
Fornecimento de energia	
Tensão de rede	: Ver a voltagem indicada no fundo do aparelho
Pilhas	: DC 9V, seis pilhas "D" (R20) (não fornecidas)
Consumo	: 17W
Dimensões (LxAxP).	: 535 x 177 x 250mm
Peso	: 4.0kg
P.M.P.O.	: 200W

※ **Nota:** Design e especificações sujeitos a alteração sem aviso prévio.

### ATENÇÃO

**ATENÇÃO**  
PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO RETIRE A TAMPA. NÃO INSERIR PEÇAS ESTRANHAS. PARA REPARAÇÕES. DIRIJA-SE A UM SERVIÇO COM PESSOAL QUALIFICADO.

### EXPLICAÇÃO DOS SIMBOLOS GRÁFICOS:



O símbolo do raio com a cabeça em forma de seta, dentro de um triângulo pretende alertar o utilizador para a presença de alta voltagem não isolada á volta da caixa do aparelho, com magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico.



O ponto de exclamação, dentro de um triângulo pretende alertar o utilizador da presença de instruções de utilização e manutenção na literatura que acompanha artigo.

### AVISO:

PARA REDUZIR O RISCO DE FOGO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPÔR À CHUVA OU HUMIDADE.

Para evitar choque elétrico, não abrir a caixa. Utilize apenas o serviço de pessoal especializado.

### ATENÇÃO

A utilização de controlos ou ajustes ou procedimentos que não aqueles especificados neste manual podem resultar numa exposição a radiação.

Para os clientes na Europa

Se este artigo estiver marcado com o símbolo CE, significa que foi produzido segundo o regulamento EMC 89/336/EEC.

### ATENÇÃO

Quando está aberto, não expor o aparelho a radiações invisíveis dos raios.

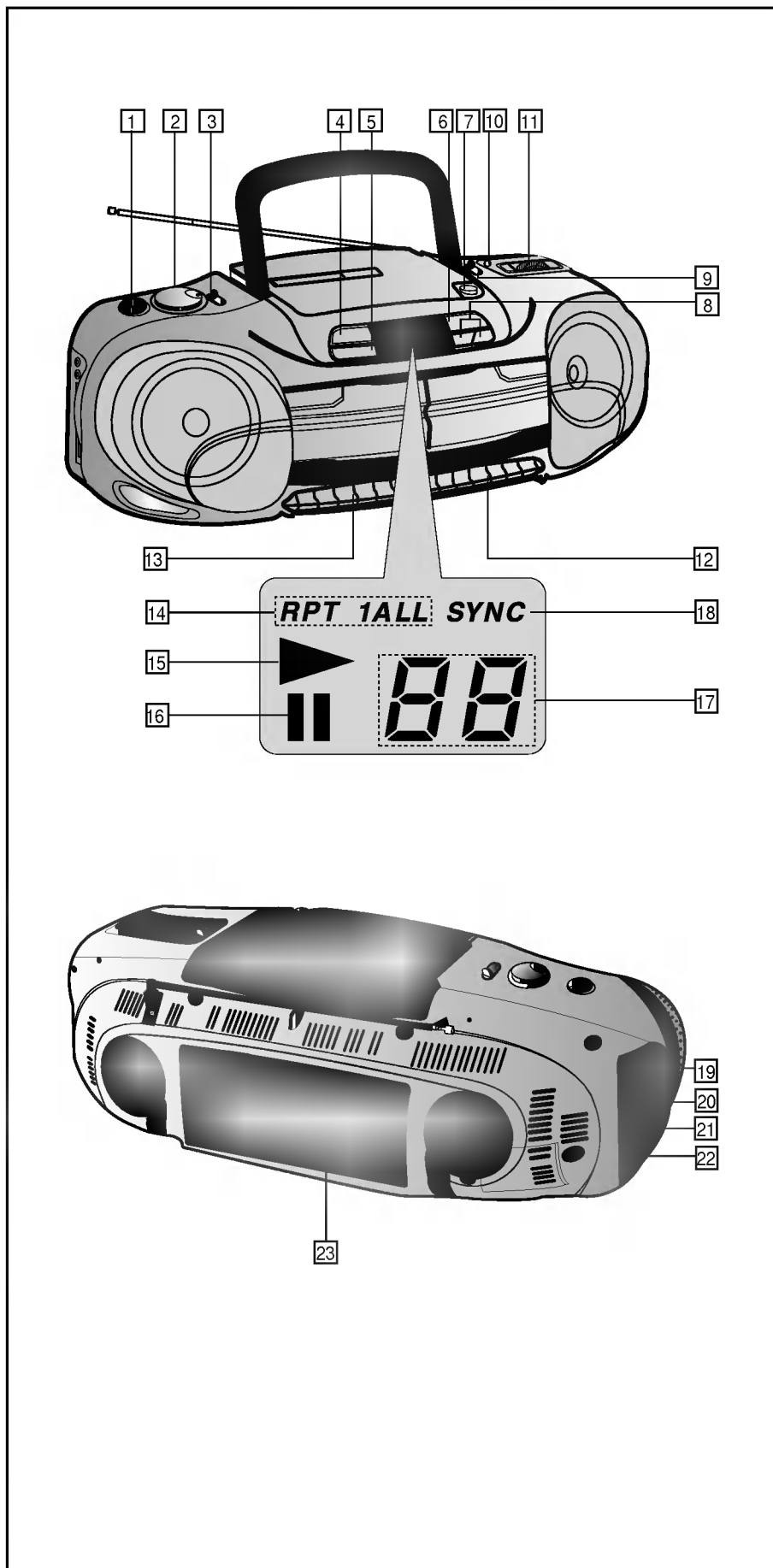
**CAUTION:** INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. A VOID EXPOSURE TO BEAM.

**VARNING:** OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD STRÅLEN ÄR FARLIG.

**ATTENTION:** Quand l'appareil est ouvert, ne pas s'exposer aux radiations invisibles du faisceau laser.

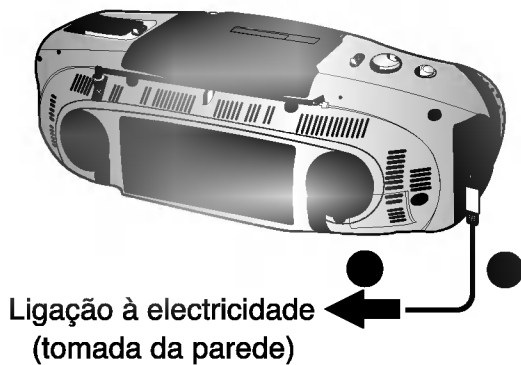
CLASS 1 LASER PRODUCT  
KLASSE 1 LASER PRODURT  
LUCKAN 1 LASER LAITE  
KLASS 1 LASER APPARAT  
CLASSE 1 PRODUIT LASER

## Localização dos comandos



- 1 Controlo de tonalidade
- 2 Regulação do volume
- 3 Selecção do modo de operação
- 4 Botão de paragem do CD (■)
- 5 Botão de repetição do CD
- 6 Botão de leitura/pausa do CD (▶▶)
- 7 Botão de abertura do compartimento do CD
- 8 Botões de avanço/busca do CD (◀◀/▶▶)
- 9 Selecção da banda
- 10 Indicação de FM Estéreo
- 11 Sintonização do rádio
- 12 Comandos do deck de cassetes A
- 13 Comandos do deck de cassetes B
- 14 Indicação de repetição de uma/todas as faixas
- 15 Indicação de leitura do CD
- 16 Indicação de pausa do CD
- 17 Indicação do número de faixa
- 18 Indicação da sincronização do CD
- 19 Entrada para auscultadores
- 20 Interruptor RIF
- 21 Entrada do adaptador de CA
- 22 Selector de voltagem (opcional)
- 23 Compartimento das pilhas

## FONTES DE ALIMENTAÇÃO

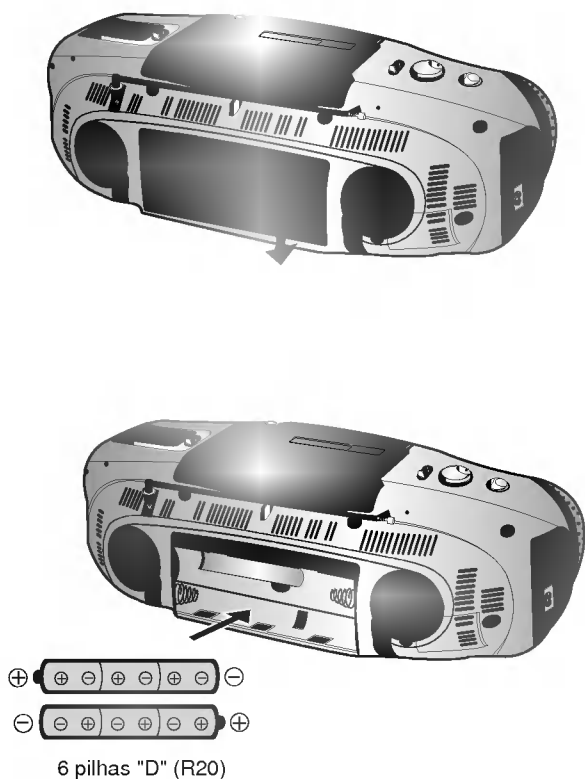


### Ligação com o adaptador CA (ver Fig. ■ )

Ligue um dos extremos do adaptador CA (cabo de alimentação) fornecido à tomada AC IN localizada na parte posterior do aparelho ❶. Ligue o outro extremo à tomada ❷.

### Ajustar a voltagem

Se o aparelho estiver equipado com um selector de voltagem (VOLTAGE SELECTOR) na parte posterior, certifique-se, antes de ligar o adaptador CA, que este se encontra de acordo com a tensão da rede.

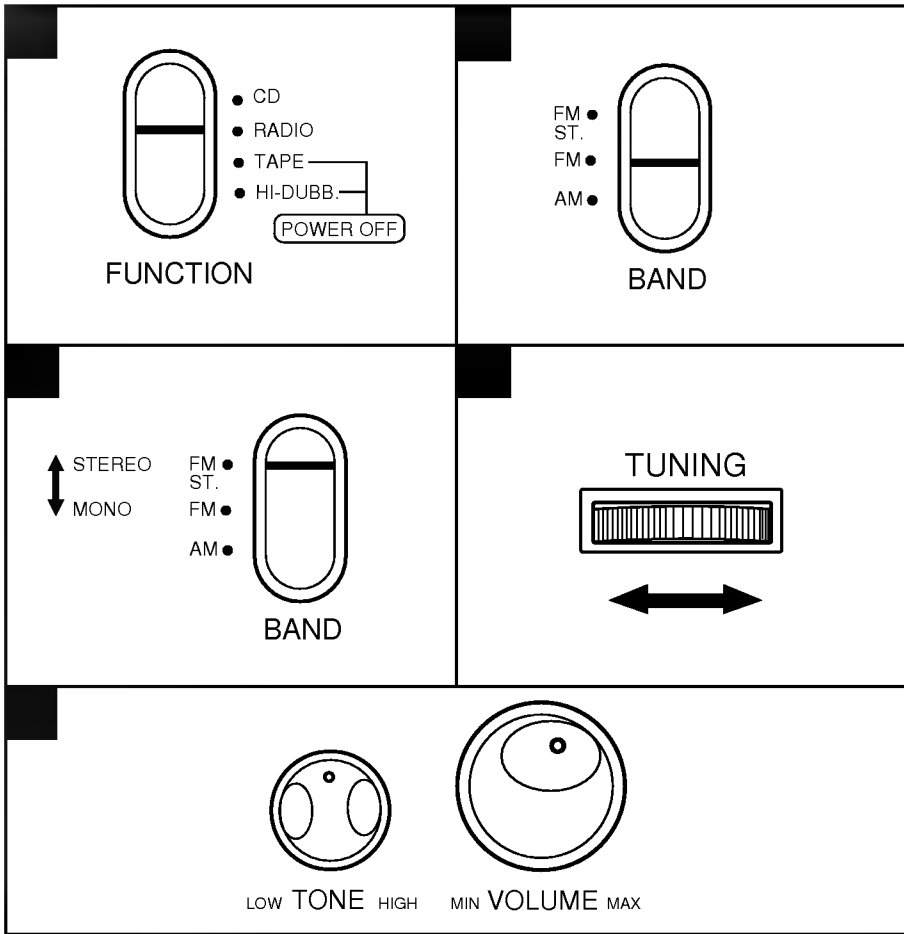


### Funcionamento com pilhas (ver Fig. ■ )

Para utilizar o aparelho através das pilhas, desligue o adaptador CA do aparelho. Enquanto o adaptador CA estiver ligado à corrente, as pilhas não se gastam.

### Quando substituir as pilhas

Quando as pilhas estiverem fracas, substitua-as a todas por pilhas novas.

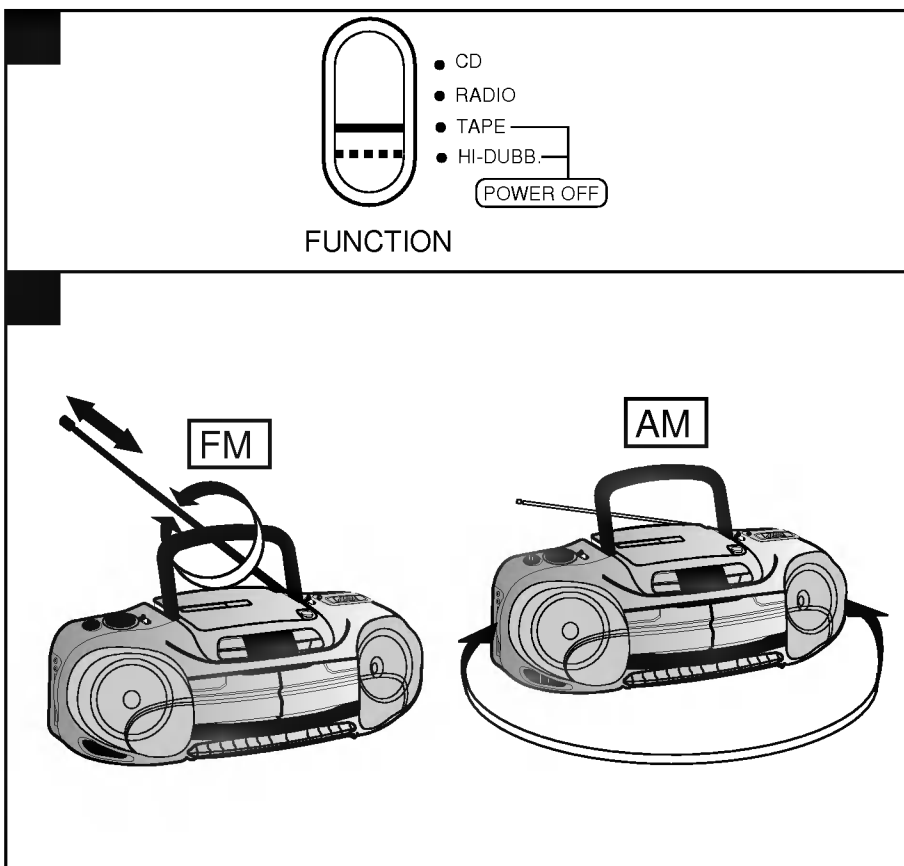


1. Selecione **RADIO** no interruptor **FUNCTION**.
2. Selecione a banda desejada no interruptor **BAND**.
3. Quando estiver a ouvir uma emissão FM, selecione MONO ou STEREO (estéreo).
4. Use o botão **TUNING** para sintonizar uma estação.

**Nota:**

TA indicação de FM estéreo irá acender se a estação estiver a transmitir um sinal FM estéreo.

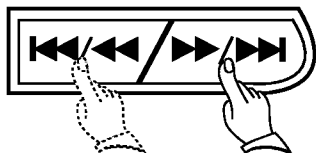
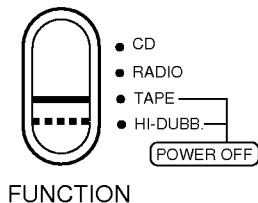
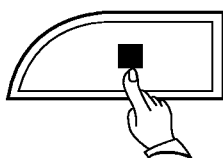
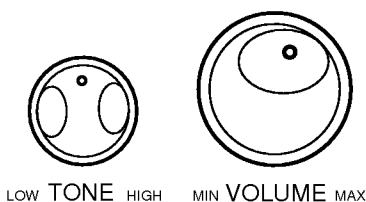
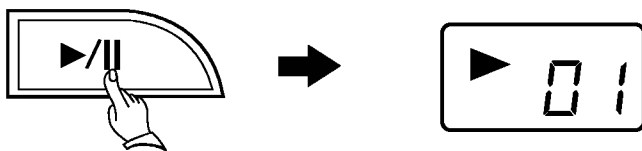
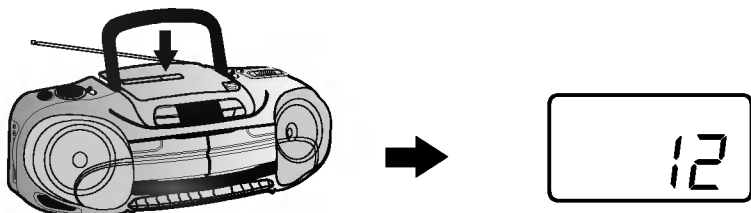
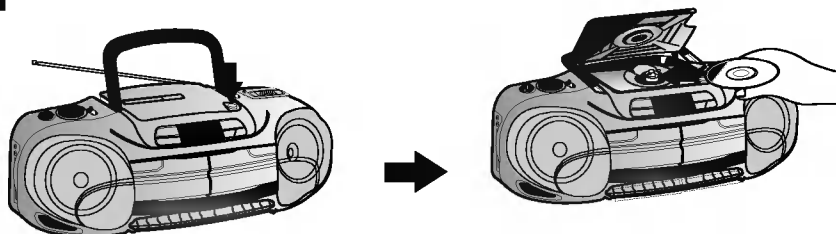
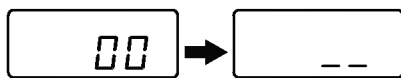
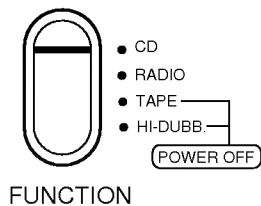
5. Ajuste o volume e a tonalidade se necessário.



**Para desligar o rádio**  
(ver Fig. ■)

**Para melhorar a recepção**  
(ver Fig. ■)

Ajuste o ângulo e a direcção da antena (no caso de FM) ou o próprio aparelho (no caso de AM).



1. Seleccione **CD** no interruptor **FUNCTION**.
  2. Carregue em **OPEN (▲)**, e introduza um CD.
  3. Feche o compartimento.
  4. Carregue em **PLAY/PAUSE (▶|)**.
  5. Ajuste o volume e a tonalidade se necessário.
  6. Para parar a leitura carregue em **STOP (■)**.
  7. Para desligar o CD seleccione **POWER OFF** no interruptor **FUNCTION**.
- **Para modo de pausa** Carregue em **PLAY/PAUSE (▶|)**. Carregue novamente em **PLAY/PAUSE (▶|)** regressar à leitura.
  - **Para retirar um disco:** Carregue em **OPEN (▲)**.

**Não carregue em OPEN (▲) durante a leitura**, senão pode causar danos no disco. Aguarde até que o disco pare de rodar.

## Avanço de faixa

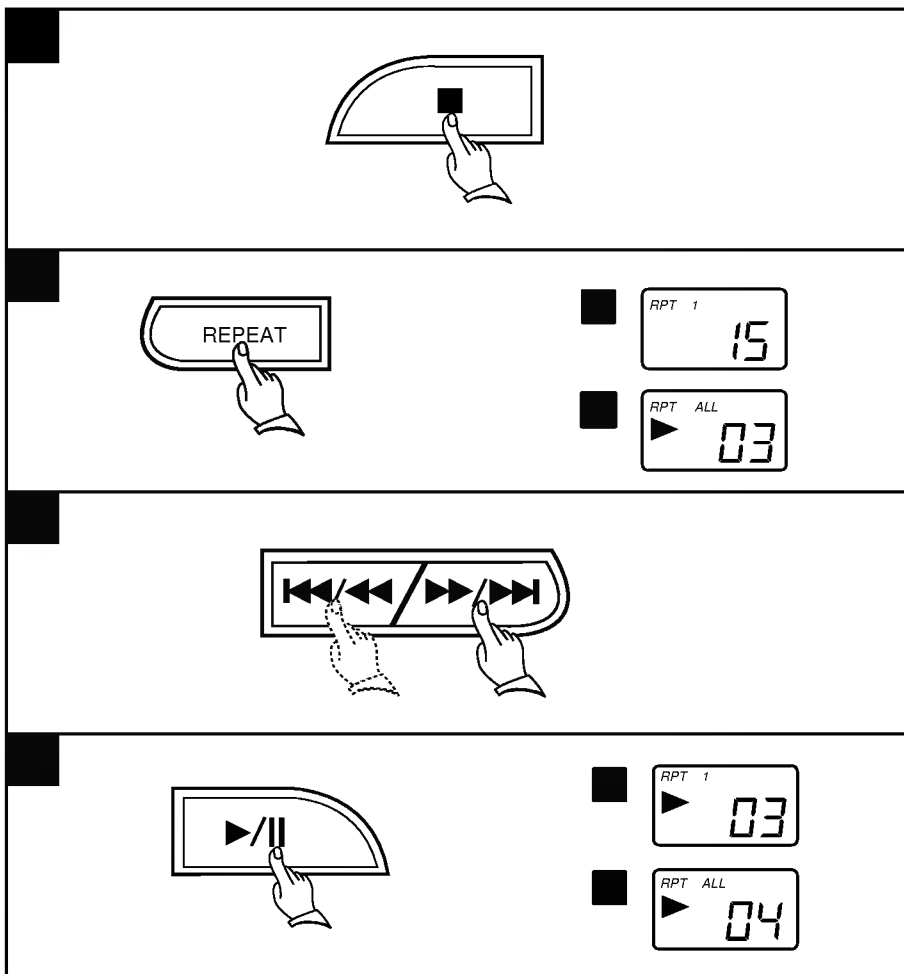
- **Para avançar para o início da faixa que está a ser lida:**  
Carregue em **◀◀/◀◀** uma vez.
- **Para avançar para a próxima faixa:**  
Carregue em **▶▶/▶▶** uma vez.
- Carregue repetidamente em **◀◀/◀◀** ou **▶▶/▶▶** para avançar ou recuar várias faixas.
- Carregue duas vezes em **◀◀/◀◀** para recuar da primeira para a última faixa.
- Carregue uma vez em **▶▶/▶▶** para avançar da última para a primeira faixa.

## Procura de faixa no CD

**Para procurar a alta velocidade um ponto específico numa faixa:**

- Carregue em **◀◀/◀◀** ou **▶▶/▶▶** sem soltar o botão.
- O volume é baixado durante a procura
  - Liberte o botão para terminar a procura

## Leitura repetida de CD



### ● Repetir uma faixa

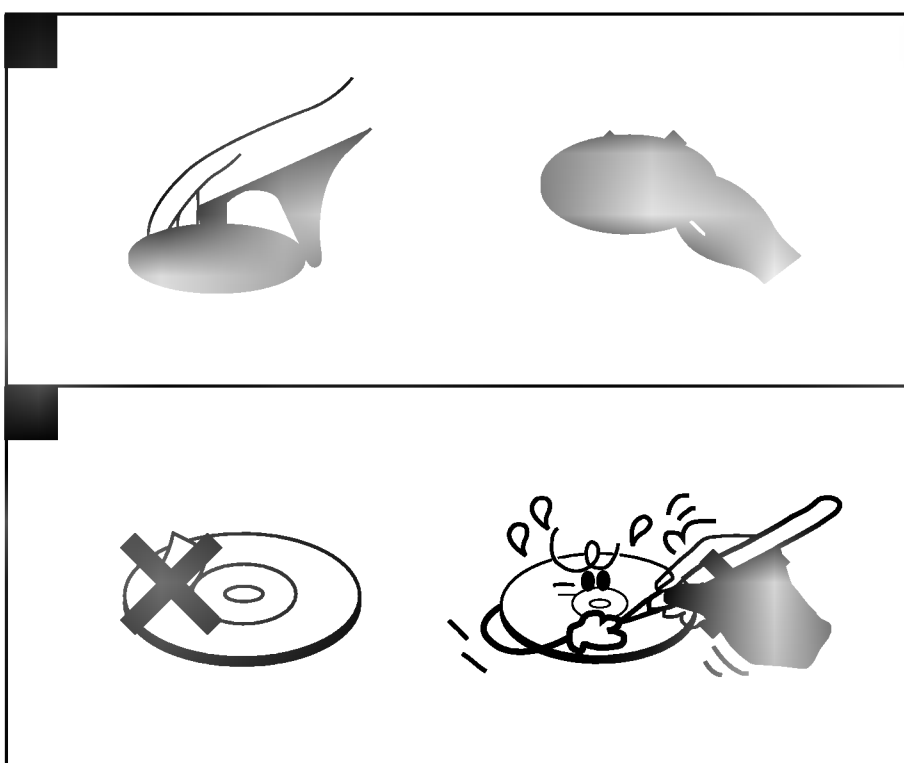
1. Carregue em **STOP**(■).
2. Carregue uma vez em **REPEAT** para repetir uma faixa (Ver Fig. ■).
3. Carregue em **◀/◀◀** ou **▶▶/▶** para seleccionar a faixa desejada.
4. Carregue em **PLAY/PAUSE**(▶) (Ver Fig. ■)

### ● Repetir todas as faixas

1. Carregue em **STOP**(■).
2. Carregue duas vezes em **REPEAT** para repetir um cd ou programação inteiros (Ver Fig. ■).
3. Carregue em **◀/◀◀** ou **▶▶/▶** para seleccionar a faixa desejada.
4. Carregue em **PLAY/PAUSE**(▶) (Ver Fig. ■)

### ● Para cancelar a repetição

Carregue uma terceira vez em REPEAT para ir para o modo normal de leitura.



## Cuidados com os CDs

- Segure nos CDs pelos extremos e não pelas superfícies.
- Não cole nada na superfície dos CDs. Não escreva nada no CD.



## Ler uma cassette


1. Seleccione TAPE no interruptor FUNCTION.
2. Introduza uma cassette no deck A ou B (carregue no botão ■/▲ ST/EJ para abrir o deck).
3. Carregue em PLAY (▶ ou ◀▶) para iniciar a leitura.
4. Ajuste o VOLUME e o TONE se necessário.

### Para ouvir o outro lado da cassette que está a ser lida

Carregue e solte o botão DIR (◀▶) (no deck B).

### Para seleccionar o modo de leitura

Deck B	Interruptor MODE
Para ler ambos os lados de uma cassette repetidamente	Seleccionar para ■  .
Para ler ambos os lados de uma cassette uma vez	Seleccionar para ■  .

- A leitura deve ser iniciada a partir do lado frontal. Senão, a cassette deixará de ser lida quando a leitura do lado contrário tiver terminado, mesmo se o interruptor MODE estiver em ■  .

## Outras operações

Para parar a leitura, carregue em ■/▲ ST/EJ .

Para modo de pausa carregue em II (PAUSE).

Para continuar a leitura após o modo de pausa, carregue em II (PAUSE).

Para avançar, carregue em ◀◀ (FF)

Para recuar, carregue em ▶▶ (REW.)


Para retirar a cassette, carregue em ■/▲ ST/EJ .

### ※ Para ouvir em privado

Ligue um par de auscultadores estéreo à entrada para auscultadores através de uma ficha de 3.5mm.

**NOTA:** Os auscultadores estéreo não são fornecidos com o aparelho.

## Leitura contínua

1. Seleccione TAPE no interruptor FUNCTION.
2. Introduza uma cassette em cada um dos decks.
3. Certifique-se que o botão MODE no deck B está na posição "■ ".
4. Carregue no botão PLAY (◀▶) no deck B. A cassette começará a ser lida.
5. Carregue no botão PLAY (▶) e PAUSE (II) no deck A. Após ter terminado a leitura da cassette no deck B, o modo de pausa no deck A é desligado automaticamente e a cassette no deck A começa a ser lida.
6. Ajuste o volume e a tonalidade.
7. Para parar a leitura, carregue no botão ■/▲ ST/EJ.  
**Nota** : O aparelho desliga-se automaticamente após a segunda cassette ter sido lida.
8. Carregue no botão ■/▲ ST/EJ para retirar as cassetes.

## GRAVAÇÃO

### A partir de CD

1. Introduza uma cassette no deck A.
2. Seleccione **CD** no interruptor **FUNCTION**.
3. Introduza um CD.
4. Carregue em ● (REC). O botão **PLAY** (▶) desce automaticamente.  
Aquando da gravação a partir de CD, o disco começará a ser lido após 7 segundos.
5. **Para parar a gravação:**  
Carregue em ■/▲ (ST/EJ) no deck das cassetes e **STOP**(■) no leitor de CD.

### A partir de rádio

1. Introduza uma cassette no deck A.
2. Seleccione **RADIO** no interruptor **FUNCTION**.  
Seleccione a banda desejada.
3. Sintonize uma estação emissora.
4. Carregue em ● (REC). O botão **PLAY** (▶) desce automaticamente.
5. **Para parar a gravação.**  
Carregue em ■/▲ (ST/EJ.)

※ **Para desligar o aparelho** seleccione **POWER OFF** no interruptor **FUNCTION**.

### ● Nível de gravação

The recording volume level is preset. Adjusting the volume and tone will have no effect on the recording.

### ● Para reduzir o ruído durante a gravação a partir de uma emissão AM

Seleccione 1, 2, 3 no interruptor RIF consoante o que melhor reduzir o ruído.

### NOTA:

Utilize apenas cassetes normais (ferro, IEC Tipo I) para gravação. As cassetes gravadas em fita de Crómio (bias de gravação 120 ms EQ) podem ser lidas mas não utilize cassetes de crómio (CrO<sub>2</sub>, IEC Tipo II) para gravação. Não utilize cassetes de metal (IEC Tipo IV) para gravação ou leitura.

### Gravação do deck A para o deck B (CÓPIA)

1. Introduza a cassette a ser copiada no deck B.
2. Introduza uma cassette em branco no deck A.
3. Seleccione **HI-DUBB** no interruptor **FUNCTION**.  
Se desejar que as cassetes sejam copiadas ao dobro da velocidade normal.  
Para cópia à velocidade normal, seleccione **TAPE** no interruptor **FUNCTION**.
4. Carregue em PAUSE (II) e REC (●) no deck A.
5. Carregue em PLAY (▶) no deck B.  
A cassette começará a ser copiada.
6. Para parar a cópia, carregue no botão ■/▲ ST/EJ nos decks A e B.